

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Центральноукраїнський державний педагогічний університет
імені Володимира Винниченка

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University

ISSN 2522-4743



***Матеріали II Інтернет-конференції
«ІНОЗЕМНА МОВА У ПРОФЕСІЙНІЙ ПІДГОТОВЦІ
СПЕЦІАЛІСТІВ: ПРОБЛЕМИ ТА СТРАТЕГІЇ»***

***Second Internet Conference Proceedings
"FOREIGN LANGUAGE IN PROFESSIONAL
TRAINING OF SPECIALISTS: ISSUES AND
STRATEGIES"***

***ЗБІРНИК ТЕЗ ДОПОВІДЕЙ
[Електронний ресурс]
ONLINE BOOK OF ABSTRACTS***

*15 лютого 2018
February 15, 2018*

Кропивницький – 2018
Kropyvnytskyi – 2018

Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2018. – 192 с.

Online Book of abstracts of the second International scientific and practical Internet conference “Foreing language in professional training of specialists: issues and strategies”. – Kropyvnytskyi: EPC of Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University, 2018. – 192 p.

*Друкується за рішенням вченої ради Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка
(протокол № 8 від 27. 02. 2017 року)*

РЕДКОЛЕГІЯ:

Світлана Іванівна Шандрук, доктор наук, професор
(Кропивницький, Україна);
Ліна Леонідівна Смірнова, доктор філософії, доцент
(Кропивницький, Україна);
Assoc. Prof. Dr. Eda Ustunel (Mugla, Turkey);
PhDr. Edita Poórová, Ph.D. (Trnava, Slovakia)

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ:

Світлана Іванівна Шандрук, доктор наук, професор
(Кропивницький, Україна);
Ліна Леонідівна Смірнова, доктор філософії, доцент
(Кропивницький, Україна);

Оргкомітет не несе відповідальності за зміст наукових праць та достовірність наведених фактологічних та статистичних даних.

**Section 1. Critical issues of contemporary philology.
Literature and Cultural Studies.**

Valerii Bohdan

THE DEVELOPMENT OF AN ADJOINING CONSTRUCTION THROUGH TIME9

Ольга Сушкевич

ПОЗИЦІОНУВАННЯ ВЗАЄМИН ТА ІМІДЖУ УКРАЇНИ ТА ПОЛЬЩІ В НОВИНАХ *BBC*11

Т.В. Ведернікова

КОНЦЕПТ ЯК ЦЕНТРАЛЬНЕ ПОНЯТТЯ СУЧАСНОЇ АНТРОПОЛОГІЧНОЇ ЛІНГВІСТИКИ 13

Ірина Книш

СУЧАСНІ ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ ІДІОСТИЛЮ У ЛІНГВІСТИЦІ.....16

Kozii Olha

THE FEATURES OF SOUND SYMBOLISM IN AUSTRALIAN POETRY19

Section 2. Foreign language teaching techniques.

Оксана Бігич

АВТОРСЬКІ БЛОГИ ВИКЛАДАЧІВ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ: СУПЕРНИКИ
ЧИ СОРАТНИКИ?.....23

Gaukhar Akhmetova

THE IMPORTANCE OF USING NEWSPAPERS IN THE CLASSROOMS25

Віола Григорян

ЕФЕКТИВНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У МЕДИЧНОМУ ВНЗ.....28

О.О. Гуліч

ШЛЯХИ ЗАСТОСУВАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ІНФОРМАЦІЙНО–КОМУНІКАЦІЙНИХ
ТЕХНОЛОГІЙ У ПРОЦЕСІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ВНЗ.....30

Habelko Olena

THE ENGLISH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE IN AUSTRALIA:
TEACHING STRATEGIES32

Edita Hornackova Klapicova

TEACHING VOCABULARY AND MEANING TO PRESCHOOLERS.....35

Kadaner O.V.

BRAINSTORMING ACTIVITIES IN TEACHING ENGLISH.....38

Тетяна Капітан

МЕТОДИКА ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ УЧНІВ У ТЕХНІЦІ ПИСЬМА41

Тетяна Колбіна

ТЕХНОЛОГІЯ ФОРМУВАННЯ ДОСВІДУ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ У ПРОЦЕСІ
ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....47

Ілона Костікова

ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНОЇ ДОШКИ НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....50

Олександр Коваленко

ПЛАНУВАННЯ ВИВЧЕННЯ ДІЛОВОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....53

Соціально-економічна складова іміджу обох країн вербалізується навколо питання трудових мігрантів до інших країн Євросоюзу (Німеччини, Італії та Великобританії тощо). Великі обсяги імміграції позиціонується як загроза національній ідентичності та сталому розвитку і безпеці Євросоюзу.

Спортивні події складають 27% проаналізованих новин. У коло зору BBC потрапили світові спортивні змагання (Євро-2016, змагання з хокею, тощо) та результати національних команд. Нажаль, спортивні здобутки України на світовій арені виглядають доволі скромно у порівнянні з польськими. Про це свідчать такі вирази-характеристики: *"Ukraine is already out..."*, *"Ukraine exit on another low note"*. Як бачимо, низькі здобутки підкреслюються розмовною лексикою, а саме жаргонізмами – *to be out*, *to exit on a low note*. Водночас результативність польських спортсменів вербалізується так: *"A win by a bigger margin"*. Ставлення до гравців з вуст самих поляків звучить позитивно, навіть не зважаючи на низькі спортивні досягнення (наприклад, *"That Lewandowski hasn't scored yet is not a problem whatsoever. He is doing a lot of hard work and has a big influence on our wins and how we have played. He's incredibly important for us"*).

Аналіз того, як BBC позиціонує взаємини та імідж України та Польщі, підтверджує об'єктивність медіа ресурсу. Самі ж держави відображені у постійній взаємодії та співпраці у різних сферах життя, незважаючи на існуючі проблемні аспекти взаємин. Імідж Польщі можна охарактеризувати як повноцінного члена Євросоюзу, який відстоює свої позиції та національні особливості ведення господарської діяльності, а також знаходиться у добросусідських відносинах з Україною. Остання постає у кризовому стані, хоча й має певний потенціал для подальшого розвитку за умов вирішення ряду національних та зовнішньополітичних проблем.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. BBC news: Poland and Ukraine [Електронний ресурс] / BBC news. – 2016-2018. – Режим доступу до ресурсу: <https://www.bbc.co.uk/search?q=Poland+Ukraine>.

КОНЦЕПТ ЯК ЦЕНТРАЛЬНЕ ПОНЯТТЯ СУЧАСНОЇ АНТРОПОЛОГІЧНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

Т.В. Ведернікова (Харків, Україна)

Уперше поняття концепту виникає у філософських дискусіях реалістів та номіналістів XIV століття, які точилися навколо проблеми апріорності – апостеріорності загальних понять (універсалій). У сучасному когнітивному розумінні (ментальна одиниця, інформаційна структура, що відображає знання та досвід людини) цей термін був опрацьований американським лінгвістом Р.Джакендоффом у його монографії "Семантичні структури"

(1990), де він оперував поняттями концепту об'єкта та його частин, концепту руху, дії, простору, часу, ознаки, що ставило виділені ним концепти у певну відповідність до частин мови.

У вітчизняному мовознавстві увагу до вивчення концептів було притягнуто статтею акад. Д.С.Лихачова "Концептосфера російської мови" [6]. У своїх роздумах Д.С. Лихачов засновується на ідеях С.О.Аскольдова-Алексеева, висловлених останнім у статті "Концепт і слово" [1]. На відміну від С.О.Аскольдова-Алексеева, який вважає концепт мисленнєвим утворенням, що заміщує нам у процесі мислення "невизначену множину предметів одного й того ж роду", позначувану *єдиним словом* [6, с.5], Д.С.Лихачов пропонує вважати концепт "алгебраїчним вираженням значення", яким ми оперуємо в усному та писемному мовленні. Поділяючи думки С.О.Аскольдова-Алексеева відносно замісної функції концептів, Д.С. Лихачов наполягає на тому, що "концепт існує не для самого слова, а для кожного основного (словникового) значення окремо" [6, с. 5].

Проте концепт не виникає безпосередньо зі значення слова, а породжується внаслідок зіткнення цього значення з особистим та народним досвідом людини: "Потенції концепту тим ширші й багатші, чим ширший й багатший культурний досвід людини". Таким чином, взаємодія значення слова з екстралінгвістичними характеристиками людини (вік, освіта, соціальний статус, професія) зумовлює, на думку Д.С. Лихачова, природу концепту як ментальної одиниці. І тут не можна не згадати вчення визначного українського мовознавця О.О. Потебні про "найближче" і "далше" значення слова. Близькою до ідей Д.С. Лихачова є позиція О.С. Кубрякової, яка вважає концепт одиницею ментального лексикону (*lingua mentalis*) людини, що виступає своєрідним посередником між словами та навколишньою дійсністю – культурним середовищем існування людини.

Згідно інших розумінь, зміст концепту фактично вичерпується змістом семантики мовного знака. Це так званий "семантичний підхід" до концепту, який розвивається школою Н.Д. Арутюнової, а також О.Д.Шмельовим, М.Ф.Алефіренком та ін. Близьким до такого підходу видається визначення концепту у плані-проспекті "Мова в культурі народу", підготовленому Інститутом мовознавства ім. О.О. Потебні НАН України, де концепт трактується в термінах когнітивної структури, яка стоїть за мовним значенням і відбиває певні культурно зумовлені уявлення людини про світ [5, с. 4].

І, нарешті, третє розуміння концепту, яке розвинув акад. Ю.С. Степанов у своїй праці "Константи. Словник російської культури" (1997). У трактуванні Ю.С. Степанова сама культура виступає сукупністю концептів та відношень між ними. Тоді концепт – своєрідна матриця культури у психіці людини. Будучи ядром колективної національної свідомості, "культурні концепти" можуть бути "омовленими", а можуть і не мати вербальних засобів маніфестації. У такому сенсі поняття "концепт"

прирівнюється до культурно маркованого змісту поняття: "згусток культури у свідомості людини: те, у вигляді чого культура входить до ментального світу людини ..., і те, за посередництвом чого людина – звичайна, пересічна людина – сама входить до культури, а в деяких випадках і впливає на неї" [7, с. 40].

До подібних усвідомлень схиляється В.М. Телія: "*Концепт – це те, що ми знаємо про об'єкт у всій його екстенсії і*" [2, с. 8] та Г. Вежбицька, котра розуміє концепт як "*об'єкт зі світу "Ідеальне", що має ім'я і відбиває певні культурно зумовлені уявлення людини про світ "Дійсність"*" [2, с.90]. Таким чином, культурологічне осмислення концепту полягає насамперед в усвідомленні структуруючої функції етномовного мислення, що маркує певний квантзнання як національно специфічний. Концепт як культурно зумовлене ментальне поняття має пряме відношення "до цінностей, ідеалів і установок людей, до того, як вони думають про світ і про своє життя в цьому світі" [2, с. 264].

Як бачимо, у лінгвістичних працях когнітологічної спрямованості термін "концепт" дістає різних осмислень. У цілому, на сучасному етапі розвитку лінгвістики можна виділити два основних підходи щодо тлумачення терміна *концепт*: 1) концепт як загальне поняття (традиційне розуміння); 2) концепт як комплекс культурно детермінованих уявлень про предмет (нове осмислення терміна в межах антропологічної наукової парадигми). Термін *концепт* у новому "культурному" значенні пов'язаний з певними ідеальними ментальними утвореннями, що потребують, з огляду на специфіку своєї онтології, і нетрадиційних методів вивчення.

Лінгвокультурологічне осмислення концепту набирає фронтальності у 90-і роки минулого ХХ століття. Московський лінгвокультуролог В.В. Воробйов впроваджує поняття "лінгвокультуреми" – комплексної міжрівневої мовної одиниці, яка виступає носієм етнічно маркованого знання [4, с. 44]. Термін "логоепістема" на позначення культурного концепту впроваджується у працях Є.М. Верещагіна, В.Г. Костомарова, Н.Д. Бурвікової. Зазначені автори розуміють під логоепістемою "знання, що несе слово як таке – своєю внутрішньою формою, індивідуальною історією, власними зв'язками з культурою" [3].

Як бачимо, лінгвокультурологічне осмислення концепту передбачає "прив'язку" його до мовних форм, про що й свідчать наведені вище дефініції. Таким чином, концепт як термінопоняття може бути осмисленим як у суто когнітивному, так і в лінгвокультурологічному річищі. Будь-які лінгвістичні міркування, на рівні гіпотез або теорій, мають бути належним чином верифіковані.

"Ключові слова культури", у яких знайшли своє найповніше відображення особливості національного характеру і сприйняття світу, вже не раз ставали предметом етнолінгвістичного й культурологічного дослідження. Концепти, що належать до унікальних понять етнічної культури, – не лише невід'ємний атрибут національних літератур, вони й

дотепер постійно виникають у повсякденному мовному спілкуванні, будучи концентрованим вираженням духовно-емоційного досвіду певного етносу.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Аскольдов-Алексеев, С.А. Концепт и слово. *Русская речь*. Новая серия. – Л. : Academia, 1928. – С. 28–44.
2. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 780 с.
3. Верещагин, Е.М. В поисках новых путей развития страноведения: концепция речеповеденческих тактик. – М. : Ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина, 1999. – 84 с.
4. Воробьев, В.В. Лингвокультурология (теория и методы). – М. : Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.
5. Єрмоленко, С.С. Мова в культурі народу. *Мовознавство*. – 1998. – № 4–5. – С. 3–17.
6. Лихачев, Д.С. Концептосфера русского языка. *Известия АН СССР. Серия литературы и языка*. – М. : Наука, 1993. – Т. 52. – № 1. – С. 3–9.
7. Степанов, Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. – М. : Школа "Языки русской культуры", 1997. – 824 с.
8. Телия, В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М. : Наука, 1986. – 143 с.
9. Фрумкина, Р.М. Лингвист как познающая личность. *Язык и когнитивная деятельность*. – М., 1989. – С. 38–46.

СУЧАСНІ ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ ІДІОСТИЛЮ У ЛІНГВІСТИЦІ

Ірина Книш (Житомир, Україна)

Сучасні лінгвістичні студії зосереджують свою увагу на характеристиках індивідуального мовлення. У цьому зв'язку актуальним є вивчення ідіостилю. Так, ідіостиль розглядають як способи створення тексту автором, які відрізняють даного автора від усіх інших. Ідіостиль містить систему стилістичних засобів, які характеризують мовну манеру певного автора [9: 283].

Засоби, які письменник обирає, презентують його індивідуальність та світобачення. Однак мова художнього дискурсу виступає не сукупністю окремих мовних засобів, а єдністю, що характеризує світобачення автора [6: 37].

Ідіостиль проявляється у процесі створення тексту та в естетичній діяльності автора. Тому він виступає інтеграцією тем, засобів, прийомів, жанрів, необхідних для створення тексту. Ідіостиль автора є досить важливим при аналізі особливостей художньої літератури, адже саме стиль художньої літератури дає можливість визначити специфічні риси манери письменника.

Ідіостиль знаходить своє відображення в специфічних ознаках манери автора, особливостях лексики, образних висловлювань, синтаксису речень. Тому для ефективного аналізу та вивчення мови автора до уваги беруться

Матеріали II Інтернет-конференції

**«ІНОЗЕМНА МОВА У ПРОФЕСІЙНІЙ ПІДГОТОВЦІ
СПЕЦІАЛІСТІВ: ПРОБЛЕМИ ТА СТРАТЕГІЇ»**

Second Internet Conference Proceedings

**"FOREIGN LANGUAGE IN PROFESSIONAL TRAINING OF
SPECIALISTS: ISSUES AND STRATEGIES"**

**ЗБІРНИК ТЕЗ ДОПОВІДЕЙ
[Електронний ресурс]
ONLINE BOOK OF ABSTRACTS**

СВІДОЦТВО ПРО ВНЕСЕННЯ СУБ'ЄКТА ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ
ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИДАВЦІВ, ВИГОТІВНИКІВ І
РОЗПОВСЮДЖУВАЧІВ ВИДАВНИЧОЇ ПРОДУКЦІЇ
Серія ДК № 1537 від 22.10.2003 р.

Підписано до друку 26.02.2018. Формат 60х84¹/₁₆. Папір офсет.
Друк різнограф. Ум.др.арк. 23,5. Зам. № 8744.

РЕДАКЦІЙНО–ВИДАВНИЧИЙ ВІДДІЛ
Центральноукраїнського державного педагогічного
університету імені Володимира Винниченка
25006, Кропивницький, вул. Шевченка, 1.
Тел.: (0522) 28 59 84.
Факс.: (0522) 24 85 44
E-Mail.: mails@kspu.kr.ua